

# ЗАРЯ

ОРГАН КУЛЬТУРНО-ПРОСВИТНОГО СОЮЗУ ЮГОСЛОВЯНСКИХ РУСИНОХ

РЕДАКЦИЈА И АДМИНИСТРАЦИЈА  
Нови Сад, Футошки пут број 199

Предплата на рок 50 Динари, на пола рока 25 Динари  
ПОДИНОКЕ ЧИСЛО 1 ДИНАР

## НАШИМ ЧИТАТЕЉОМ

Христос Воскрес! Так здравка цали руски народ през 40 дні по велькей ноци, кед широка руска душа праца каждому. Так и ми прасцаме по руски, шицким котри нас од початку па до Христового Воскресенія унїжовали и убліжовали, теди еше, док ми нікому ніч злого не зробели, а ані не зробиме, цо ше увидзи у дальшей нашей роботы. Же маю у себе куцки славянскей души та ше и вони покаю.

Пушцаме перше число „Заря“, да привита цали наш народ широм милого нам отчества Югославії, а пресведчени зме же ю шцро и дочекаю шицки приятели нашего народа. Нас ест у милим отчеству нашим в Югославії тельо же потребини еше едни а може буц и вецей новинки. Кажди напредни человек чита, а кажди културни народ ма вецей новинки па чита кажди кому ше хтори пача. Так и у нас едни буду читац „Зарю“ други „Руски Новини“ а велі и едни и други и будзе нам мило, кед кажди Русин будзе у своїм обисцу мац новинку и будзе ю читац. Лем так будзе напредни, кед будзе чим вецей читац, кед будзе сложни, кед ше поуписуемо по културних и просветних друштвах, дзе ше будзе крипиц, еден другог поучовац, чувац свою руску народносц и обичаї. Бо хто будзе тварди Русин, тот добри член великого славянского роду и як таки будзе од хасну свойому народу, славянству и милей и драгей нам домовини Югославії.

Претплацуїце ше чим вецей на „Зарю“ бо вона ше ма сама витримовац воз скромней претплати, помочи ні откаль нема а чим вецей читательох будзе мац тим и тунша будзе. Не будзе на хасен робиц, нам циль, каждому туню и добру новинку дац. Уписуйце ше до Културно-просвитного Союзу чим вецей, да чим моцнейши будзе и наша работа успешнейша будзе. Поволуеме шицких котри ецу писац най свойо рукописи послаю чим

частейше „Заря“ и тим послужа свойому народу у його наплетку.

Як приятель руского народа, славянства и милой нам отчизни Югославії, кед сам ше приял председательства Културно-просвитного Союзу Югословянских Русинох, приял сам з любви гу народу чешку задачу котру ми сам народ поверел, да ю до конца виведем. То ше и стане, але ше мушиме братски под руки вжац, мушиме взаимно помогац та наши труд плодом и уродзи. Еден за шицких, шицки за едного то наша парода.

С братским поздравом

Др. Милутин Губаш

## ВОЛЬНОМУ ВОЛЯ, СПАСЕННОМУ РАЙ

Вшицких наших драгих братох и мали шестри шцро привитаме по цалей широкей и велькей нашей домовини Югославії. „Заря“, котру зме так длуго вшицки чекали, появела ше на радосц нашим приягельом едномышленником, на радосц цалого нашего руского народа у Югославії.

При тей оказії, висказуеме нашу благодарносц вшицким, котри нам робели рекламу як зос казано, так исто благодариме и „Руским Новини“, котри аж и „Руски Батог“ обецали у целосци отштампац. Неоспоримо же „Руски Батог“, културно исторійски документ у развитку штампаного руского слова, и у свойо време охабел и по днешка вельки утисак на руски народни маси. Дораз напоминаме же, як ше то з правилех видзи К. П. С. Ю. Р. по програму ше расходзи зос „Руским Батогом“, бо Союз ма ширшу платформу. Звращаеме увагу далей Р. Н. П. Дашом же ше їх орган, не вше найзгоднейше изражава. Например їх орган тврдзи же култура з Риму вишла, та би дахто мог подумац же у Риму нияка култура не остала. Шицким дзекуеме за услуги, и уверени зме же нас и далей буду потримовац, а ми ше будзе старац

випинням и каждому эле гавуц а любов за любов врици з камату. Уверени сме же „Заря“, як орган Союзу в арменом, док ше наша робота цалком розвие, же у цалосци исполнї шцици задачи, котрим ей наменена.

Почаи Р. Н. П. Д. уж ше давно указовала потреба за едени цивилним култ. просвет. друштвом и новинами. Почаи Р. Н. П. Д. и „Руски новини“ стоя под поповским водьством, а овященими по своїм позиву вишколовани за богословску науку, — прето не чудо же и Р. Н. П. Д. и їх орган, їх новини, котри уредзуе Хорват з не Русини --- нешта тот нечае богословски, и претежно служба за вярску пропаганду, а не за оштите противцивинне народа. Окрем богословїї постоя и други вельки науки, бо геология то лем мала часц розгранатого людского знаня. За скоро шцици цивилни, тради наука наш народ днешка ма и специялно вишколованих людзох, и дапаче университетски образованих, дакле наученякок. Треба и їх глас да ше чуе. Най нас Русини водаа, а не Хорвати. Днешка каждому человеку потребна една ошита широка наобравба да ше у више жежи-й животней борби ограна, и протрива гу новим условом.

Не жеи чисел лем о хлебу, гваря ше у Ст. Писму (Матей 4, 4) по знати же человеку треба и душевна хлїба. Прето и нашому народу треба в душой дуцилна хлїба, котру му нїма дац в речни злоде в другим поволаньом своим свологох. Нега наредна омладина вихована славянски, осеча потребу за другу ориентацию. Прето нашому народу попри Р. Н. П. Д. потребна и едно цивилне култ. просвет. друштво, котра бы служело рускей народностней идеї, культурному напредованю и взастремому проинципованю народа и т. д.

Тоти висок и шидели задачи провадиц и содвинуд вєдн на себе наш К. П. Союз Юго. Руски, як то вочне у наших правилох вложени и ошцвачени, и лк то бурна одо-бравана на вельком збору Русинох у Ст. Варшаве прешлого року. Нови прилики, нови славянски дум, времєна вєднєна нову ориентацию, новик предяток и вадєх. Мязула велька шведска война после вєдєжих жертвох и остраданьох принесла народом и їх народностни права. На националицик принципох основали ше нови держави, и гарц вєднєних вихованьох премала и преслаба да се даде покива, а не ца премєи або погуби.

Петрудзїме ше ту вєднєнєи мєста з правилох и цилюх нашого Союзу дакус обширнейше вяснєд.

Прєшли уж давно часи нєрєзней мучней борби нашого руского народа против чуждєй власци, против мадяризації. Прєшли тоти смутни часи, кад ше на нашого землєдїлца па-

трєло з висока з презираньом и поступовало з нїм унижуюци го на его родней груди, лем прето бо буд Русин, и то сцел и остац, ак то наша гимна крашнє каже: „Я Русин бул, есм и буду“. Прето го називали и затраченим и вшєдїяким. Нашо сердца були тєди полни огорченя, гнїву и огня. Наконєц наша цїха, але жилага борба принесла нам победу, а з ню и националну шлєбоду, и друштвени (социални) граждєнски права.

Днешка нам нїхто не закраує, да ше розвивамє як народносц, да чувамє свой язык, виру и обичаи. Але сам факт свободи не досц, треба да ше як народносц розвивамє, утвердзимє, зєдинимє. Тогу свободу, котра и з нашу з руску крєву откупєна, треба и чувац и бранїц, треба ценїц, та и других примушимє, да нашо национални святинїи почитую. Бо Рускосц (Русизм) нашо прадїдовске наслїдєство, наша пїха, наша гордосц и наша святиня. Ето тота реславизация старєй, и утвердзєнє терашней нашей новєй генєрациї и подмлатку, то наш народносни програм и то розумимє под укрепьованьом националней свєсти.

\* \* \*

Виволовєц солидарносц, алтруизм, соколски и братски чувства у нашим народу, то наша задача. Жиц у миру и слоги з братами славянами, Сєрбами и Словаками и другима, як и отримовац контакт и культурни связи з нїма, и старац ше з нїма у каждым попатрунку зблїжиц ше у єднєй соколскєй братскєй атмосфєри. Робота на оплємєнованю сердца и души, указац на чєловєчєское достоянєство, потримац шмєлосц, виволац чувство справєдливосци и милосєрдїя, и чувство помощи гу страдаюцим, — словом да прєтпоставимє дух матерїї, и да служимє висшим идеалом, — то наш програм и задачи.

„Люби ближняго своего, як самого себя“, тота божанска Христова наука, актуєлна днешка як и скорєй 1934 роки. Не треба допушциц да зло у швєцє преднячи. И хлеба, и облєчива и землєдїлских и фабричних продуктох єст досц и надосц, а же нам живот чєшки, же криза, же єст попри тєлим житу и фабрикох на швєцє и гладних и необлєчених, то зато кривє то, же криза морала, єгоизм людски принес трагичну швєтску войну и шцици други зла, пред котри чєловєчєство у исторїї цєрлєло.

Днешка явне мишлєнє и штампанє слово велька сила. Прето же сцємє найсц виход зос терашнєй кризи, то треба на тим шцици да робимє, да ше отрима мир мєдзи людзми. Бо лєм народ хтори ма висши цилюєви, спосєбни за живот и дочєка щєсцє. Прето треба



милу домовину Югославію, тот наш приятель,  
брат и единомышленник.

Да здравствует Славянство!

Най жийе наш руски народ!

Най жийе наша мила домовина Юго-  
славія!

Да здравствует К. П. Союз Юго-Русин!

Др. мед. Сакач

## ИЗЛОЖБА И САЙМ СТАТКУ У НОВИМ САДУ

14. IV. у Новим Саду Бан Дунавскей Бановини г. Добрица Матковић отворел изложбу и сайм приплодного статку у присуству коло 6500 навщивачох меджи котрима були окрем земледілцох, изасланики министерствох, сенату, парламенту и земледілних задругох. То штварта изложба котра ше у Новим Саду отримує и до тераз найподаренша, так же заинтересовала и загранични держави чийо специјални делегациї навщивели изложбу як англицки, италијански, блгарски и т. д.

Виложено 470 буюки и крави, скоро швицки сименталского типу. Од швицкох найзаступленши мангулица, бергшир и йоркшир; овци и конї у красним числе виложени. Од якого велького значаю таки изложби видно по тим, же Министерія земледілства откупело статку за 300.000 динари и подзелело го меджи худобним задругарима. Дунавска Бановина офировала 600.000 динари з котрих 8300 динари пошли на награди а остаток як помоц валалом, варошом, аграрним заедницом, сточарским и польопривредним удруженьом на териториї Дунавскей Бановини за откуп приплодного статку, так ше укаже прилика заинтересованям, да можу откармльовац чим лепши тип статку.

Пресведчени зме, же и нашо газдове карма красни типи статку, але зме не видзели, же би даеден приведол на изложбу буюка, краву, коня, швию лебо овцу. Нападно вельо було Швабох зос своїм статком, вони похопели значай изложби, бо ту перше и перше велї наградени пенезми а и по добру цину попредали свой статок, так же зос свойого труда вицагли и добри хасен. И наш земледілец кед уж карма и отховує статок най ше потрудзи, да набави чим лепшу расу, та кед ю отхова, най видзе и вон на изложбу, най укаже же не заостал за другима, же ше розуми коло вихованя а вец таким способом и лепши хасен будзе мац.

Попри изложби и сайму статку виложели фабрики ремеселники свойо виробки у вельким числу. Красне а и од хасну би було кед

би ше на будуцих таквих изложбох виложели и рукотвори наших газдиньох, як партки, ручники, керпари, вишиваня и други народни рукотвори, котри приготавлиют нашо вредни газдинї през жиму кед польска робота стої. Так попри хасну и морална польза будзе велька, кед други народи ше прешведча о трудолюбю и вредности наших селян.

## ТАЙНА ДЛУГОГО ВИКУ

Єст край и на жеми, дзе людзе и днешка длуго жию, дзе ше од сто роки еше женя, дзе старосц од сто роки то обичне появляне, а и старость од 130 роки не рѣткая. Яка у тим тайна?

И у наших крайох швет бул дарас здравши, и длужей жил. Шицки знаце, же нашо дїдове були ростом векши, моцнейши, долговични.

Я то не раз по валалох провадзел меджи тераз живим, же часто дїдо високого росту, широких носцох, син му за пол глави менши, унук еше за пол глави менши, а праунук док виросне, таше укаже, же яки будзе. Цо то за причина тому явиску? То ше не лем у нас Русинох дзейє, але то опще появленє и у других народносцох у наших крайох.

Да то зрозумиме мушим напоменуц, же дарас аї меджи статком, не було таки хороти, яки днешка паную. Аї, меджи зарнистим (пшеничним) растенїями и т. д. не було таки хороти, аки днешка овладали.

Дарас ше стебла од овоцох не мушели билїц против гушенїцох, жем ше не мушела вештачки гнойц; винову лозу не нападала филуксера, та ше виноград не мушел шкрупїц з белавим каменьом; на жито дарас ардза не ишла и т. д.

Статок ше обнављал, а и тераз ше обнавля зоз кресцованьом, зоз поправку раси. Кажда општина ше нешка стара, да ма найлепшей раси бики, а подли сорт идзе на клаоницу. Виберане раси провадзи кажди газда у коньох. Вшадзи за насадзоване ше днешка оглашую и предаваю нарочитей раси вайца од курох, гускох и т. д. Добри газда днешка садзи лем жито, на котре ардза не идзе. Кукурузу исто патри яке зарно охабя за нашене.

Так як статок, так и человек ма свойих нових неприятельох. Пременило ше тло (жем), пременел ше воздух, пре фабрики, пре культурнїй напредак, пременели ше животни услови, услови борби за опстанак, та ше прето пременел и человек. Нагли животни темпо по варошох, вичне понагљане и при работи и при одмѣру и уживаньох; и постоянна лярма пре машинерїї, принесло же нерви у варошох

стално нацагнути. Дарас не було на пр. тельо туберкулози, ані тельо подли зуби, венеричних хоротох, запалене слепого черева и т. д. бо не було ані фабричного диму, влажни хижки, праху пре автомобили и т. д.

Наука ктора толкуе о поправки людскей раси, називаше расова гигиена. Почим по библії человек створен на образ Божїї, то у льудох не мож препенювац исти способи за поправку раси, як у статку. У среднім вику док пановали, немеше, грофове и турски пашове, и кед ше на прости швет патрело як на статок, теди пановало право на першуноц (юсприменоктис).

Але немешаг зніщени и лични права загарантовани каждом гражданинови, а брак ше днешка почитуе як святиня. На обичней системи збудована цела наша европска капиталистичко-христїїнска култура и цивилизація. Обнавяне нових поколеньох мимо брачней системи, и граждански и церковни закони преглашую за неморал и блуд.

При таким станю ствари, да ше дзвигне отпорност поединца процив шицких хоротох да наньго хороти не иду, да человек будзе отпорнейши, приспособени за терашні животни услови, оставаю як найефикаснейши (найцелисходнейши) средство — превентивни гигиенски меропрїятїя. Треба так жиц, як гигиена (наука о здравїю) нас учи, та на человека хороти не буду исц. Человека од малючка треба виховац и приучовац за живот. Треба нови научни пренаходзєня викорисциц од дзєцинства, треба знац дзєци очувац од енглескей и др. хоротох, та и як человек не будзе страдац од последствийох тих хоротох. Бо здравле то капитал, и важнейше як капитал. Да спомнеме же не треба дзєцом давац вино, ані други опойни напитки, та будзе меней хорих, або дуркнутих медзи зрослими (одраслими) людзми. Напроцив, дзєцом треба давац, особито в жиме, овоци, як яблука, гуньї, поморанджи, лимун як лимунаду, сушени шлївки, сушене грозно, сушени смокви, гу тому дарас не варено: мархву, глубье, капусту з гордова сирову, бо тоти не варени, сирови овоци и єдзєня маю у себе витамини т. є. ствари, котри за живот и напредоване дзєцка як и человека, особито в жиме, безусловно потребни и лїковити. Варени овоци, т. є. разни дунсти маю свою хранїву вредносц, але не маю у себе витамини. Витамини єст ище у кравским маслу, а як би катализатор важне частейше єст и целячу, або швиньску чарну печинку, печену або варену, особито в жиме. Шицко то як и цибуля и цеснок здраве єсц и чува од хоротох и взрослых людзох, не лєм дзєци.

Найважней витаминох ма в себе рибїй зей-

тин, не дармо же ше тот зейтин аж зос Норвешкей роспосила по цалим швецє. Але почим рибїй зейтин не шицки дзєци радо пию, то постоя нарочити есенції т. зв. витамински препарати, котри маю разни мена, бо каждая фабрика дава им друге, свойо мено. Але тоти фабрични препарати ше выдаваю лєм на рецєпт, бо лїкар муши куру контролирац.

Дзєцко док рошне, лєм дотлі ше може розвивац. У человека целесни розвиток уж закончени. Прето у дзєцинству спомоцу тих витаминских препаратох мож вельо зробиц, да дзєци постаню крупнейши, здравши и отпорнейши.

Баш у дзєцох з витаминскими препаратами мож чуда, чудесни успихи посцигнуц. Ту мож спречиц енглеску хороту, разни фирцигери, фирцигер ока и преньго, шлепоту ока, а так и туберкулози у дзєцох мож стац на драгу. Здрави дзєци при тих мерох постаню ище здравши, крупнейши, отпорнейши.

З напредованьом техники и фабрикох, валали постали векши, улици усши, хижки густейши, пре аутомобилске сообщєние праху постало, особито в леце, вельо вецей. Прето наша генсрація в леце лїга вельо вецей праху и диму, як скорей, а у праху ше находза и нашєня швєлийких хоротох. Гу тому землєдїлец вецей жиє у хижки як давней, и жиє у влажней нехигиенскей хижки. Кед роби найчежшу польску роботу, теди посци, а бо ше подло карми, и то шицко до громади виволує туберкулозу, дегенрацію, превремену старосц.

Найздравше жиц на салашу. Прето же сцєме длуго жиц, то треба улици будовац широки. На улици засадзиц и по два ряди дрєва, да затримую прах. Хижки будовац ридше, зос заграду доокола, як би салаш до салаша. На хижки правиц вельки облаки, да до нїх слунком може войсц, да соба будзе шветла; до муροх класц терпапер, да мури буду сухи. Бо дзе влага ту и разни клици и разни хороти ше з нїх вилягну. До хижки треба положиц дрєвени патос, а бивац треба у найкрасшей хижки, кед найчежши польски роботи, треба ше добре кармиц. Як моцни сити єдзєня рахуюю ше не лєм месо, але и сир, пасуля, кинеска пасуля соя, и шицки мастни єдла. Лєм так ше можеш очувац и длуго жиц. Так як леносц и неробєне, так исто и прекомерна физичка робота одбера моц, и доводи до превременей старосци, скрацує вик. Же человек на себе меркує, то скорей вистанє, узрє и остари.

Брачного партнера т. є. мужа, односно жену, себе виберай здраву з другого валалу, гоч и з другєй славянскей народносци, да скресцованє будзе векше, та ше с тим раса

дзвига, и дзеци поставаю напереднейши, отпорнейши.

До лікара иде накеди ше похориш, а ве чекай, да ше хорота розвие и запуци.

Воду пий лем зос глубокей артейскей студні, бо од подлей води приходзи тифус, хороти чрева и др.

Руки мий з мидлом и купай ше чим частейше.

Будз през дзень, чим вецей, вонка на чистим воздуху, чи у полю, чи у дворе, у загради, на улици и т. д. уж према томе, чи робиш, чи ше одихуеш.

Найдлужей швет жие у крайох, дзе умерени бреги, бо там воздух чисти, през праху и без диму. Далей у южных крайох дзе жими скоро нет, та швет не жие у хижох, але щали вик преведу у полю у природи на чистим воздуху. Далей у тих крайох, дзе швет не зна за напоини напитки, але пию алкохолизиране млеко, кторе ше назива кефир, кумис. Далей у южных крайох, ктори плодни, дзе вельо овоци, та швет не муши вельо робиц.

Але то обично так, же не мож на тей жеми найсц на едним месце шицки повольни услови за живот. Идеални услови по библиї були лем у раю, але пре Еву и яблуко челоличество муши ше тераз бориц за животни опстанак. На северним полусу Ескимі ше кармя зос масцу, сэдлом, сланину, бо ше награт не можу. На югу дзе би швет мог жиц лем з едних овоцох, там населене таманя тронски хороти. Дзе бреги, там неплодни край, а дзе ровнина и родни край, як у Бачкей, ту ест и подводни край, праху и прегусту населеносц вецей треба робиц. По варошох не лем прах, але и дим, угаль и други частици трую воздух. Прето робота у фаб-

рикох и у рудоконох под жему ище несравнено чеша як земледілска. Баш гигиенски мероприятия и соціални стараня допринесли да ше чешки условия роботніка у варошу у фабрикох ублажа.

Прето и по валалох би требало гигиенски мери и нови откритія, науки прилапц, та би ше живот земледілца с тим обলেখчел, вик предлужел, а раса обновела.

Цо ту виложене у тим чланку, то лем мала часц, лем една карика з ланцу, а други раз будзе о тим вецей и подробнейше виложено.

## ЗАГРАНИЧНА И ВНУТЕРНЯ ПОЛИТИКА ЮГОСЛАВІЇ

Нашо отечество Югославия зос своїма союзниками, з малу антанту и Францію роби неуморно на консолидованю Европи и на утвердженю миру. Наш министр заграничья пан Боголюб Ефтич тих дньох бул у Паризу, дзе ше нашол и з болгарским министром Мушановим, котри виложел становиско балканскей политики. Француски политици круги задовольни. Нарочите задовольство виволане з бешеду пана Јефтића и пана Мушанова. После Паризу наш министр путуе до Анкари (Турска). О тей драги француски политики думаю, же будзе од велького утицаю на побольшане односох помедзи Турецку и Грчку. На своім повратку у Лондону болгарски министр пан Мушанов придзе и до Београду. Як видно, неуморно ше роби у зблженю не лем двох братских державох, але и шицких наших суседох. То ше видзи и с того же перше створена Мала антанта у котрей су союзники

### ФЕЛЬТОН

#### ОТЧЕ НАШ...

Пред вельку шветовну войну на концу школского року поволач ме школски товариш мой на Подкарпатскую Русь, да у ніх препровадзим отпочинок. По цалей драги радосц моя велька була. Боже мой, я лем з книшкох и новинох знал о тих прекрасних крайох, о Верховини, о желених лесох, о тих крайох дзе жили мойо прадідове. Уж сам у думкох лецел з валалу на валал, през гори, леси и рички. Чул сам милу руску бешеду, слухал прекрасни народни писні. Видзел сам людзох, жени, дзивки у живописно вишитих народних шматох. И мой товариш ше задумал, ані не чудо, давно є з дому, па ше и йому як и мне видзи же драги конца нет. Ледво ми ше наотповедал на силни вопросы, котри сам му ставял, а на концу ми вше гварел, увидзиш

док будземе там. Другого дня рано зме ше вожели по при Тиси, котра ми мила була, и вона наша, руска, бо идзе з руских крайох, и єй коліска там дзе и наша. Уж ту и бреги покрити лесом, своім желеним плащом украшеним с нечисленими живописними фарбами. И слунечко ми ше зда же ту красше швици. Ледво сам дочекал, да ше желізней дороги опросцим, да шеднем на коч, да ше вожим медзи бреги дзе и руску бешеду учуем.

Пополадню зме уж шедзели у кочу. Вожел нас еден Русин. Спочатку на мойо вопросы нешмело одвитовал а вше ше оглядал. Не шюл ми до глави його страх, його недовіріє. Кед чул же я далеко с полудня, оттамаль дзе Тиса Дунай здоганяє, ошмелел ше кушчик. Зачудо му було же и там суть руски валали, же и там народ шпива: Ой не ходи Хрицію, тай на вечерницю... и други шпиванки котри и вони шпиваю. Од нього

Чехословакія, Румунія и Югославія ту котрим ше приключела и Польска. За тим створени Балкански пакт с котрим приключена Турска а неуморно ше роби, да до нього ступя Грчка, Болгарія и Албанія.

Як видзимо, наша спольня политика мудра и миролюбива и з дня на дзень вше є чварстейша. Роби ше вельо, робя и на консолидованю у самей держави. Криза, чежки часи жиєме, та ше роби и на ублаженю полагаю у котрим народ. Да би терхи зменшали приступело ше штедні. Прец даскельо днями виведзена редукція плацох державних чиновників. Зменшена принадлежності женох чиновників, додатци на драготу шицким чиновником, зменшани дневници и путни видатки. Зменшани дневници сенаторох и народних посланикох. Зменшани тантиєми членох управних одборох Монополю и державней фабрики цукру на Чукарици так же су звездзени на минимум, так же то од тераз буду вецей почасни миста, а не так уносни за поєдинук як до тераз були. На таки способ ше ушпорую велі милиони динари. С тих ушпарених пенєжок ше велька часц утроши за будованя школох и поставляне учительох там, дзе до тераз школи не було. На просвіту ше будзе давац а и дава ше вельо. Од огромного те значаю, кед швет будзе цали писмени.

По валалох, дзе ище єст аналфабети (хтори не знаю читац) приредзую ше вечерні школи за поучованє одрослих читаню и писаню. При войску постоя тиж курси (школи) за тих котри ище не знаю читац и писац. Як видзимо, попри облигатних школох постоя и добровольни курси за поучованє народа як з державну иницијативу так и зос приватну

сам дознал же ше паробки боя панох и то своїх, бо им в Мармарошсикоти звалели на карк якишик процес, прецо и чом, те панове знаю. Кажди ше з нїх бої, аж ше треше, кед ше у валале укаже даяки незнакоми пан, а кед учую остроги чешких чижмох малярских жандарох и видза їх клобуки с кохутовим пирем, та їх жима биє.

Предвечаром зме ше нашли у малим валале. Людєе надалєко обходзели коло нас, зос страхопчитанієм нам здравкали. Пришло ми дораз на розум же думаю то двоє якишик агенти провокатере, котрих теди там за досц було. Одшедли зме у пана учителя. Шумне нас дочекал, лєм ми ше не пачело у обисцу, хоч є руске, по малярски бешедовали. Дзеци иншак ані не знали. Мали там и діда свойого котри по руски бешедовал, та ше з нїм вишмиховали. Зишла ше и валалска интелігенція, шицки по малярски бе-

(учителе прец школски одмор и длуги зимски вечари).

Будую ше желізни дороги, мости, правя камени драги, дзвигаю ше здравствени установи и т. д. Кед нам ище вельо треба, бо ми млада держава, котра ма вельо виправиццо ше пре войну було потрацено, було у напредованю заостало. Главне видзимо, же як наша спольня так и внутерня политика на здравих ногох, будземе и ми вредни и чварни та пребродзимо чежки часи кризи.

## ЯК ДОШЛО ДО РУСКО-ЯПОНСКОЙ ВОЙНИ 1905 РОКУ

О скоро цали швет бешедує о войни на вибиц на далеком виходу помедзи Руссох и Японцох. Тим поводом пан Морис Палеолог, член французской академі наук и бивши амбасадор в Петрограду обявел у єдних париских новинох интересантни моменти зос закулисей политики 1904 року, котра мала за конец руско-япанску войну.

Тота война вибила 9. фебруару 1904. Цали швет думал же ше цар Николай уплетол до незгодней авантури пре свойо незнанє и свою наивносц. Цар ше не дал нїяк одгварит од войни, вон стал под моцним и непосредним уплівом німецкого кайзера Вилхелма II.

Прес цали три роки кедгод би ше нашли у Петерхофу, Дармштату у Ревалу кайзер би му непрестано понавлял:

— Тебе сам Бог вибрал, да пожнеш триумф Христовей науки на далеком виходу. Корея и Манджурия муша буц твоею. Велька война котру ти мушиш водит з Японію, будзе остатна война медзи христіянством и буди-

шедовали, не було им досц красне свое, руске слово. Кед сам зос дідом даскельо слова прегварел, зачудовал ше, же мам пански шмати на себе та з нїм по руски бешедуєм. Гварел ми: тоти нашо синове, по школи сконча, не сцу по руски бешедовац, ханьбя ше, бо на тим язичу лєм слугом швечи бешедовац и мне старого мой син руским дураком називає. Шедзели зме на дворе у котрим ше дідо дзешка страцел. Слунко заходзело а коло нас бреги трацели свой желени плащ, облекали вше тмейши и тмейши, док не постали зошицким чарни, смутни, як и сама дідова а и моя душа.

Зазвонел жалосно и дзвон на пацери. Коло себе сам чул як ше шицки почали сциха модліц: Ми атянк ки вадь а менек бен... а з двора дзешка з єдного кутку ше чул лєм єдини дідов груби, звонки, дерхтави глас: Отче наш...  
Др. Губаш

стичкой религии. Можеш буц сигурни же победзиш бо за нами стої наш Господь, Исус Христос. А чи знаш як будземе волац еден другого ти и я? Я тебе будзем волац „адмиралом Тихого океану“ а ти мне „адмиралом Атланского океану“. Тоти остані слова мали вельки уплїв и дїйство на царову душу, у тому да би ствар сигурнейша була куражел го еще и с тим, же може против Японїї поцагнуц цалу свою силу з Висли и Немену, Кайзера, свою родзину ше нема чого бац. Кед царови депеширал та му на адреси ставлял „Адмиралу Пацифика“ а потписовал ше „Вили, адмирал Атлантика“.

Кед война вибила и кед ше не подарила кайзер уверавал цара же муши до конца витримовац и же Бог наградзи на концу руску войску. Мистично расположени цар лехко поверел же Буда не може победзиц Христа.

По битки под Мукденом и Цусином уверили ше обидвоме же цар Нилолай страцел дефинитивно игру на далеком виходу.

## НОВОСТИ В ЮГОСЛАВИИ

● У Загребу у юну мешацу славянски хемичаре стримаю прославу стогодишњици од родзєня славного руского хемичара Димитрија Ивановича Менделєва.

● У Београду отримал концерт руски виртуоз г. Орлов. Грал руски як и медзинародно познати уметнички музички куски.

● До Београду пришла „Войска спаса“ и у одной кафани отпочела работу. Безработни гладни и смїядни шпиваю там тераз „Хвала Богу на висини“ и други псалми, але зато ше маю дзе зограц, и достаню йєсц.

● Чувайце масну соду од дзєцох, да ше зню случайно не отрую, або попечу, да не маце бригу и трошак, бо шицки новини вше вєцєй являю о таких несретних случайох.

● У Загребг постої ковачница лажи о нашой земљи (24/III 1934 — твердзи сенатор г. Јово) Бањанин. „Стиснимо још јаче и чврше наше редове, довикнимо нашим непријатєльима да над судбином нашег народа и наше отацбине бдије јака рука нашег владара и да је наша љубав за Краља и отацбину наше оружје које је јаче од бомби, топова и убојних гасова. И ако би нас живе секли на комаде, ипак ће сваки комад још клицати: „Живео Краљ! Живела Југославија!“

Слова грофа г. Мирослава Кулмера на скупштини Јадранске страже у Загребу.

● Наймладши општински претседатель у Југославиї ма 26 роки.

## НОВОСТИ ИЗ ЦЕЛОГО МИРА

● Найздашнейши петролеумски извори на находзаше у Русиї при Баку на Касписким морю.

● Найбогатшу дзєвку на швецє чуваю 4 митралеза, и чєта наємних воякох, 3 офицерами у Америци. Як видно богатство приноси свойо бриги.

● Др. Е. В. Ален сматра же хлопи слабши (а не жени). Бо ше хлопи менєй знаю стримовац, кед су хори. Твердзи же то прєто, бо хлопи ше опиваю чєшже робя, и неурєдно єдза.

● У Саксонскей (Немецка) забранєни слова Амин и Алилуя, бо прєнашли же то єврейски слова, а на место нїх заведле немецки: „Най так буде“ и „Хвалєн Господь“.

● У С. Америки ше церкви на бубєн предаваю, бо церковни општини банкротирали.

● Перша жена котра у Енглєскей пошвєцена и рукоположена за свящєника то Литл Бєри. Як знацє енглєска цєрква не потпада под папу.

● Хавайска влада нема дзє помєстиц робяшох, бо нема пєнежки, да збудує нови арєсти, та помєсцєла кажнєникох до єдного очисцєного угашєного отвору.

● Уместо хлеба єдна фабрика у С. Америки безработним роздєла 10 милиони пакєти гуми за жуванє. Тєраз голєм буду мац цо жувац.

● Поєт старєй Русиї Иван Бунїн достал Нобєлєву награду.

● Прєшли рок прославєнє 50 лѣтїє од шмерци И. С. Тургєнєва, по цалим швецє познатого руского писатєля, котри описовал живот землєдїлца у Русиї.

● Японски генєрал Араки прєшол на православїє. Тєраз єст у Японїї 40 000 православних Японцох.

● 1650-го року було 465 милиони людзєх на швецє, а 1900-го року було 1.651.000 000 людзєх. Од того чїсла христїанє 700 милиони, билєй раси 960 милиони. Язики єст на швецє 6760.

● У Дунавской Бановини єст 30 000 радио прєтплатника.

● У Европи не будє войны — твердзи г. Д. Лойд Джорн. Кралєвина Югославија у заїєдничкей политики с Француску, малу Антанту и Балканским приятєльима, може спокійно и з повєренєм патриц на будуцнєсц. — Експозє Мин. иностр. дела г. Б. Јєвтића.

● Линдберг лєтчик достал на поклон склєнянє око свойого покойного дїда.